

## Posudek na diplomovou práci

**Jméno:** Jana Bruněva  
**Obor studia:** NJ-RJ  
**Název práce:** Téma dětství v poezii Mariny Cvetajevové v období do emigrace  
**Vedoucí práce:** PaedDr. Antonín Hlaváček

Osobností a tvorbou Mariny Cvetajevové, jejíž vrcholná díla vznikala v době básnířčina pobytu v Čechách, se zabýval ne jeden zahraniční i český odborník, mnohá její díla byla velmi kvalitně přeložena do češtiny, přestože složitá obraznost i jazyk Cvetajevové (viz např. poema Krysař) se zdají být jen obtížně sdělitelné v jiném kulturním kódu.

Téma dětství v poezii Mariny Cvetajevové nesporně nabízí zajímavý materiál k analýze, zejména v prvních sbírkách (Cvetajevová psala verše od dětství a publikovat začala v 18 letech, kdy spjatost s dětstvím byla ještě velmi zřetelná), a dosud nebylo dostatečně zpracováno. V tom spatřuji aktuálnost práce. Časové vymezení zkoumaných poetických textů v rozmezí let 1908 -1922 rovněž považuji za nutné, již kapitoly 4.4 a 4.5 naznačují, že téma dětství se v básních vytrácí, a zřejmě proto zde v práci dochází k jistým odchylkám od tématu.

V poněkud neuměle stylizovaném Úvodu autorka odkazuje k postupům a metodám obsaženým v závěru práce, ty by však měly být precizně formulovány již v úvodu. Diplomová práce je členěna do 4 kapitol, za nejslabší a v dané podobě vcelku nepotřebnou považuji kapitolu v rozsahu jedné a půl strany ambiciózně nazvanou Fenomén dětství v literatuře. Nejzdařilejší je podle mého názoru 4. kapitola věnovaná rozboru jednotlivých básní v chronologickém sledu. Zde autorka prokázala dobrou orientaci v problematice i velkou míru samostatnosti při vyhledávání, uspořádání a rozboru textů. Vcelku plasticky z této kapitoly vystupuje básnířčina složitá, originální a nekompromisní osobnost, která se utvářela od dětství, i stále se prohlubující konflikt básníka a doby. V Závěru bylo ovšem z této analýzy možno vytěžit více. Oceňuji snahu o formální rozbor básní a v některých případech i uvádění českých překladů, i když jim někdy chybí větší propojenost s obsahovou analýzou. Fotografická příloha velmi dobře doplňuje obsah práce. V uvedeném seznamu odborné literatury postrádám více českých prací.

Jazyk práce má průměrnou úroveň, do slovní zásoby i tvarosloví místy pronikají rusismy (např. s.6, 7, 8, 10, 13 atd., délka samohlásek), větší nedostatky shledávám v interpunkci. Autorka někdy používá prostředky hovorového jazyka (např. s. 5, nadbytečné užívání zájmen). Do odborné práce jistě nepatří sdělení typu: „se v této době narodila druhá dcera Irina (13. dubna, stejně jako já“ – s. 42).

Práce má všechny požadované formální náležitosti.

Doporučuji k obhajobě.

Otázka v obhajobě:

Projevil se fenomén dětství výrazněji i v próze M. Cvetajevové?

V Praze dne 31. 8. 2012

PhDr. Radka Hříbková, CSc.

